



Elinor O'Donovan, *Wild Geese 2: Wilder Geese*, 2023. Le caoinchead agus le © the Artist. Roghnaithe do Scannánaíocht Ealaíontóra Idirnáisiúnta 2025 ag Gailearaí Ealaíne Crawford, Corcaigh, Éire.

## **Tugann Gailearaí Ealaíne Crawford clár scannán idirnáisiúnta mór le rá go hÉirinn**

Is cúis bhróid do Ghailearaí Ealaíne Crawford a rannpháirtíocht i Scannánaíocht Ealaíontóra Idirnáisiúnta 2025 (AFI'25) a fhógairt, clár cáiliúil de scannáin ealaíontóirí ó gach cearn den domhan. I mí Dheireadh Fómhair seo, cuirfidh Gailearaí Ealaíne Crawford na 16 shaothar íomhánagluaisteacha i láthair thar thrí oíche ag Pictiúrlann The Arc, Corcaigh.

Cé go bhfuil Gailearaí Ealaíne Crawford dúnta faoi láthair, tugann an gailearaí deis uathúil do lucht féachana áitiúil féachaint ar na scannáin go léir ar an scáileán mór.

Anois san ochtú heagrán déag de, tá 16 institiúid chultúrtha ar fud ceithre mhór-roinn i gceist in AFI'25, gach ceann acu ag cur scannán chun cinn le healaíontóir comhaimseartha a fhreagraíonn don téama comhroinnte *Dream States*. Arna choimeád ag an eagraíocht Forma atá lonnaithe i



Londain, déanann an clár físiúil seo iniúchadh ar an aisling mar stát claochlaitheach agus mar ghníomh radacach. Sna saothair éagsúla, bristear síos réaltacht, déantar iniúchadh ar chuimhní briste, agus osclaítear bealaí chuig todhchaíochtaí malartacha, a iompraíonn lucht féachana isteach i saolta miotasacha, tírdhreacha diostóipeacha, agus féidearthachtaí amhantracha.

Do Scannánaíocht Ealaíontóra Idirnáisiúnta 2025, tá scannán Elinor O'Donovan roghnaithe ag Gailearaí Ealaíne Crawford **Wild Geese 2: Wilder Geese** (2023). Is freagra spráíúil é scannán O'Donovan ar an dán 'Wild Geese' le Mary Oliver, ag smaoineamh ar a mhéid a bhaineann an chruinne lenár bhfadhbanna aonair. Le Barry Maniloe, sléibhte le súile, agus smaointe féin-rannpháirteach ar 'Wild Geese', is breithniú leathgháire é seo ar an gcaidreamh idir ár dtimpeallacht nádúrtha agus ár samhlaíocht.

Deir an t-ealaíontóir **Elinor O'Donovan**, "Táim thar a bheith buíoch de Ghailearaí Ealaíne Crawford as *Wild Geese 2: Wilder Geese* a roghnú mar a n-ionadaíocht do Scannánaíocht Ealaíontóra Idirnáisiúnta na bliana seo. Is é seo an chéad uair a taispeánadh mo shaothar ar ardán idirnáisiúnta den sórt sin, agus táim ar bís go bhféadfadh scannán a rinne mé i 24 uair an chloig ar chónaitheacht san Íoslainn beagnach trí bliana ó shin seasamh anois i measc saothair ealaíontóirí iontacha ó gach cearn den domhan. Táim chomh buíoch as an deis mo chuid oibre a fheiceáil i gcomhrá le guthanna chomh héagsúil sin."

Deir Coimeádaí Ghailearaí Ealaíne Crawford, **Dawn Williams**, an méid seo a leanas: "Gabhann scannán Elinor go fíormhaith an bhearna spráíúil idir fíric agus ficsean a bhaineann go dlúth le *Dream States*. I measc tairiscintí eile, athraíonn an scannán ár réasúnaíocht ar an domhan nádúrtha, chun domhan uile-fheicthe, le súile ag leathadh ina gceann, iomasach agus atruach a shamhlú go gníomhach i gcodarsnacht leis an gcine daonna



neamhghníomhach a chónaíonn ann. Tairgeann O'Donovan staid aisingeach thantalaíoch ina bhféadfadh comhbhá maireachtáil."

Beidh AFI'25 ar siúl Dé Luain, an 6, an 13 agus an 20 Deireadh Fómhair 2025, agus Elinor O'Donovan i láthair ag an gcéad taispeántas, le haghaidh Ceisteanna agus Freagraí, arna n-óstáil ag Dawn Williams.

Tá gach scannán saor in aisce le feiceáil agus taispeánfar iad i bpictiúrlann The Arc, An Phríomhshráid Thuaidh, Cathair Chorcaí. Cuirigí ticéid in áirithe ar <https://crawfordartgallery.ie/artists-film-international-2025/>

## CRÍOCH

### Cláir Scannánaíochta

#### **Dé Luain 6 Deireadh Fómhair, 18.30 (66 nóim)**

##### **Elinor O'Donovan**

*Wild Geese 2: Wilder Geese* (2023)

Roghnaithes ag Gailearaí Ealaíne Crawford, Corcaigh

##### **Mykolas Valantinas**

*Lullaby's Fault* (2023)

Roghnaithes ag Sapieha Palace, brainse den Ionad Ealaíne Comhaimseartha (CAC), Vilnias, an Liotuáin

##### **Ahmet Rüstem Ekici agus Hakan Sorar**

*The Pond* (2023)

Roghnaithes ag Istanbul Modern, an Tuirc

##### **Cocoy Lumbao**

*Untitled* (2020)

Roghnaithes ag Iarsmalann d'Ealaín Chomhaimseartha agus Deartha (MCAD) Mainile, na hOileáin Philipíneacha

##### **Isabelle Nouzha**

*Dystopian Pattern* (2019)

Roghnaithes ag ionad argos do na healaíona closamhairc, an Bhruiséil, an Bheilg

##### **Dalia Al Kury**

*Levitations* (2024)

Roghnaithes ag fondúireacht mmag, Amman, An Iordáin



**Abdul Hamid Mandgar**

*Colorless (2020)*

Roghnaithé ag Ionad na nEalaíon Comhaimseartha san Afganastáin ar deoraíocht e.V., (CCAA ar deoraíocht ), Frankfurt, an Ghearmáin

**Elinor O'Donovan – Artist's Q&A**

le Dawn Williams, coimeádaí, Gailearaí Ealaíne Crawford

**Dé Luain 13 Deireadh Fómhair, 18.30 (70 nóim)**

**Babu Eshwar Prasad**

*Dear Chalam (2024)*

Roghnaithé ag Project 88, Mumbai, an India

**Rafaella Naldi Rossano**

*Serpentina (2024)*

Roghnaithé ag Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea di Bergamo (GAMEC), Bergamo, an Iodáil

**Heesoo Kwon**

*Leymusoom Gairdíneach (2024)*

Roghnaithé ag Taispeántais Chomhaimseartha Los Angeles (LACE), Los Angeles, SAM

**Elinor O'Donovan**

*Wild Geese 2: Wilder Geese (2023)*

Roghnaithé ag Gailearaí Ealaíne Crawford, Corcaigh

**Sin Wai Kin**

*The Fortress (2024)*

Roghnaithé ag Gailearaithe Forma and Southwark Park, Londain, an Ríocht Aontaithe

**Melisa Zulberti**

*Sobre si mismo (About itself) (2023)*

Roghnaithé ag Fundación Proa, Buenos Aires, An Airgintín

**Dé Luain 20 Deireadh Fómhair, 18.30 (69 nóim)**

**Anca Benera & Arnold Estefan**

*Rehearsals for Peace (2023)*

Roghnaithé ag Video-Forum of Neuer Berliner Kunstverein (n.b.k), Beirlín, an Ghearmáin

**Anette Gellein**

*Dyke Dreams (2024)*

Roghnaithé ag Tromsø Kunstforening, Tromsø, an Ioruaidh

**Kialy Tihngang**



*Neyinka and the Silver Gong (2024)*  
Roghnaithes ag Tramway, Glaschú, Albain

**Elinor O'Donovan**

*Wild Geese 2: Wilder Geese (2023)*  
Roghnaithes ag Gailearaí Ealaíne Crawford, Corcaigh

**Sanja Andelkovic**

*Look up! I'm No Canopy – I'm a Messenger (2022)*  
Roghnaithes ag Ionad Cultúrtha an Bhéalgrád, Béalgrád, an tSeirbia

**Chun tuilleadh eolais a fháil, déan teagmháil le:**

Dyane Hanrahan Bainisteoir Margaíochta & Cumarsáide

R: [dyanehanrahan@crawfordartgallery.ie](mailto:dyanehanrahan@crawfordartgallery.ie)

T +353 (0) 21 4907856 M +353 (0) 86 8278151

Sorcha O'Brien, Feidhmeannach Margaíochta & Cumarsáide

R: [marketing@crawfordartgallery.ie](mailto:marketing@crawfordartgallery.ie)

T +353 (0) 21 4907856

**Nótaí don Eagarthóir:** más mian leat íomhánna ardaifeacha [a fheiceáil clicéal anseo.](#)

**Maidir le Scannánaíocht Ealaíontóra Idirnáisiúnta 2025**

Is clár scannán domhanda mór le rá é Scannánaíocht Ealaíontóra Idirnáisiúnta, a bhunaigh Whitechapel Gallery in 2008 ar dtús agus ó bunaíodh é tá 34 ionad idirnáisiúnta ag comhoibriú le chéile. Ó 2024 i leith, tá an clár á thionól ag an eagraíocht ealaíon atá lonnaithe i Londain, Forma. Is clár malartach cliathánach é AFI a léiríonn samhlacha coimeádaíochta neamh-ordlathacha, gan teorainn agus comhoibríocha. Ag freagairt d'ábhair phráinneacha dhomhanda, cothaíonn an clár cleachtas comhchoiteann agus idirphlé traschultúrtha, cothaíonn sé malartú smaointe agus peirspictíochtaí, agus soláthraíonn sé infheictheacht fhorleathan d'ealaíontóirí.

Bhreithnigh leaganacha AFI roimhe seo na bealaí inar féidir dlúthpháirtíocht a achtú; an chaoi le haire a thabhairt dá chéile; aird a tharraingt ar an ngéarchéim chomhshaoil; tionchar na teicneolaíochta a fhiosrú; imscrúdú a dhéanamh ar an díospóireacht a bhaineann leis an bhfírinne agus leis an mbréagnuacht; agus smaoineamh ar cad a chiallaíonn sé a bheith ag obair le chéile. In 2024, taispeánadh scannáin Scannánaíocht Ealaíontóra Idirnáisiúnta i gceithre mhórróinn, le cuir i láthair a mhair míonna 2024. Féach ar [artistfilminternational.com](http://artistfilminternational.com) chun tuilleadh eolais a fháil.

**Maidir le Elinor O'Donovan**

Is amharc-ealaíontóir é Elinor O'Donovan (\*1995) atá lonnaithe in Éirinn, ag obair le scannáin, suiteáil, colláis dhigiteach, agus dealbhóireacht chun freagraí spráíúla agus amhantracha a chruthú ar cheisteanna faoi eolas, cuimhne agus fírinne. Trí úsáid a bhaint as tagairtí don chultúr pop agus as trópaí coitianta, cruthaíonn



O'Donovan saothair ghreannmhara a dhéanann na teorainneacha idir fíricí agus ficsean a dhoiléiriú go minic, ag fiosrú an chaoi a mhúnlaíonn insintí cultúrtha ár dtuiscint orainn féin agus ar an domhan mórthimpeall orainn.

Trí scrúdú a dhéanamh ar an gcaoi a nochtar macra-insintí le micrea-mhionsonraí agus trí thástáil a dhéanamh ar na caidrimh dhiongbháilte idir siombailí agus íomhánna, cruthaíonn O'Donovan spléachadh ar dhomhain amhantracha ina bhféadfadh rudaí a bheith difriúil. Tá aeistéitiúil neoteny, atá clóscríofa ag foirmeacha neamhréitithe nó óga, ina saintréith dá cur i láthair, le deilbh bunaithe ar thríchosaigh, colláisi spráíula feistithe go scaoilte le téip chumhdaigh, agus líníochtaí sceitseála. Cuimsíonn an cur chuige sin neamhchinnteacht agus éiginnteacht mar fhreagairt dhosheachanta ar dhomhan ilroinnte hipearnasctha.

Chríochnaigh O'Donovan a BA san Ealaín Idirmheánach i gColáiste Ealaíne Dhún Éideann in 2019. Ó shin i leith, tá taispeántais aonair agus taispeántais ghrúpa déanta aici in Éirinn, sa Ríocht Aontaithe, sa Phortaingéil, san Iodáil agus i Meicsiceo.) I measc na gcoimisiún is déanaí tá tionscadail do Gailearaí Ealaíne Crawford, Féile Eoin Chorcaí, agus an Monarcha Náisiúnta Dealbhóireachta. In 2024, cuireadh ar an ngearrliosta í don Ghradam Iomra Órga mór le rá.

### **Maidir le Gailearaí Ealaíne Crawford**

Is institiúid chultúrtha náisiúnta é Gailearaí Ealaíne Crawford atá suite i bhfoirgneamh oidhreachtasach i gcroílár chathair Chorcaí agus atá tiomnaithe do na hamharc-ealaíona, go stairiúil agus go comhaimseartha araon. Ag tairiscint clár dinimiciúil de thaispeántais shealadacha, tá bailiúchán ann freisin a bhfuil tábhacht náisiúnta ag baint leis agus a insíonn scéal láidir Chorcaí agus na hÉireann le trí chéad bliain anuas.

Tógadh ar dtús i 1724 é mar Theach Custaim na cathrach agus tá na Múnlaí Canova cáiliúla ar taispeáint sa ghailearaí, a bronnadh ar Chorcaigh dhá chéad bliain ó shin. I measc bhailiúchán an ghailearaí, tá os cionn 3,500 saothar ó ealaíontóirí comhaimseartha na hÉireann agus idirnáisiúnta Gerard Byrne, Dorothy Cross, Joy Gerrard, Rula Halawani, Isabel Nolan, Kathy Prendergast, Sean Scully agus Nedko Solakov, mar aon leis na saothair ó na healaíontóirí a bhfuil an-tóir orthu James Barry, Mainie Jellett, Daniel Maclise, Norah McGuinness, Harry Clarke, Seán Keating, John Lavery, Evie Hone, Patrick Scott, Mary Swanzy agus Jack B. Yeats.

Tá an Gailearaí dúnta faoi láthair don phobal chun plean mór athfhorbartha a chur i gcrích.

### **Maidir le Claochlú Gailearaí Ealaíne Crawford**

Tá Gailearaí Ealaíne Crawford dúnta ó Mheán Fómhair 2024 chun tabhairt faoi thogra athfhorbartha caipitil a bheidh go hiontach ar fad: Claochlú Gailearaí Ealaíne Crawford.

Cuirfidh an infheistíocht, ar fiú na milliúin euro é, beagnach 50% breise le spás an ghailearaí, agus déanfaidh sé trí chéad bliain d'oidhreacht thógtha a chaomhnú



agus a chosaint, agus cruthófar oidhreacht chultúrtha don ghlúin amach romhainn de réir mar a bheidh Corcaigh ag leanúint ag fás.

Is togra de chuid Thograí Rialtas na hÉireann 2040 é atá ag fáil maoiniú ón Roinn Cultúir, Ealaíon, Spóirt agus Meáin i gcomhar le hOifig na nOibreacha Poiblí (OPW).

Tá Ailtirí Grafton a bhfuil [gradaim bainte acu tar éis obair a dhéanamh ar dhearadh athfhorbartha](#) lena n-áirítear áis Foghlama agus Fiosraithe nua le rannpháirtíocht ghníomhach, stóráil shuntasach don Bhailiúchán Náisiúnta, bealach isteach nua, agus spás poiblí a bheidh feabhsaithe go mór lena n-áirítear caifé nua ar Shráid na Leathghealaí chomh maith le spásanna taispeántas breise. Beidh bealach isteach an fhoirgnimh curtha ar ais go Plás Emmet de réir leagan amach Theach an Chustaim a chuaigh siar go 1724. Cruthófar spás gailearaí mór nua, a chruthaíonn radharc do chuairoteoirí chun féachaint ar shainchomharthaí i lár na cathrach lena n-áirítear Ardán San Anna, An Seandún agus Ardeaglais Naomh Fionnbarra.

Chun níos mó eolais rialta a fháil ar Chlaochlú Gailearaí Ealaíne Crawford, is fearr clárú do nuachtlitir an ghailearaí ar [www.crawfordartgallery.ie](http://www.crawfordartgallery.ie) nó lean muid ar mheáin shóisialta an ghailearaí.